

Dziennik Urzędowy C 93

Unii Europejskiej

Tom 49

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

21 kwietnia 2006

<u>Zawiadomienie nr</u>	Treść	Strona
	I Informacje	
	Rada	
2006/C 93/01	Otwarte zaproszenie do składania wniosków wspierających Europejski Program Współpracy w Dziedzinie Badań Naukowo-Technicznych	1
	Komisja	
2006/C 93/02	Kursy walutowe euro	3
2006/C 93/03	Zawiadomienie Komisji zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 — Nałożenie zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych w okresie od dnia 1 marca 2006 r. do dnia 28 lutego 2009 r. w odniesieniu do regularnych połączeń lotniczych między Mariehamn/Åland (MHQ) i Sztokholmem/Arlanda (ARN), uzupełniające wcześniejszą decyzję ⁽¹⁾	4
2006/C 93/04	Zawiadomienie w sprawie zbliżającego się upływu terminu obowiązywania niektórych środków antydumpingowych	6
2006/C 93/05	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przy padki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu ⁽¹⁾	7
2006/C 93/06	Notyfikacja wystosowana przez Republikę Czeską, zgodna z art. 10 dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 1994 r. w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów ⁽¹⁾	9
2006/C 93/07	Pomoc państwa — Luksemburg — Pomoc państwa C 13/2004 — „Wytyczne Wspólnoty w zakresie pomocy państwa dotyczącej testów na obecność TSE, padłych zwierząt oraz odpadów z ubojni — Nieprzyjęcie propozycji podjęcia odpowiednich środków” — Zaproszenie do przedkładania uwag zgodnie z art. 88 ust. 2 Traktatu WE	10
2006/C 93/08	Komunikat Komisji zgodnie z procedurą określoną art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 ⁽¹⁾	13
2006/C 93/09	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przy padki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu	25

2006/C 93/10

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa nr COMP/M.4131 — Bain/Texas Instruments) ⁽¹⁾ 27

Informacja



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Informacje)

RADA

Otwarte zaproszenie do składania wniosków wspierających Europejski Program Współpracy w Dziedzinie Badań Naukowo-Technicznych

(2006/C 93/01)

Na 164. posiedzeniu w dniach 29 i 30 marca 2006 r. Komitet Wyższych Urzędników (CSO) należący do struktury COST postanowił ogłosić następujące otwarte zaproszenie do składania wniosków wspierających Europejski Program Współpracy w Dziedzinie Badań Naukowo-Technicznych ⁽¹⁾

Otwarte zaproszenie do składania wniosków wspierających Europejski Program Współpracy w Dziedzinie Badań Naukowo-Technicznych

COST łączy zespoły naukowców z różnych krajów pracujące nad konkretnymi zagadnieniami. Finansuje tworzenie sieci działań, których koszty pokrywane są z budżetów krajowych, udzielając dotacji na organizację spotkań, konferencji, krótkoterminowych wymian naukowych oraz na działania prowadzone we współpracy z państwami trzecimi. COST NIE finansuje zatem samych badań. Obecnie COST wspiera ponad 200 sieci naukowych (akcji). Co roku zatwierdzanych jest i rozpoczynanych ok. 45 nowych akcji.

Nawiązywanie bliższych kontaktów pomiędzy naukowcami europejskimi ma ogromne znaczenie w tworzeniu Europejskiej Przestrzeni Badawczej (ERA). Głównym celem COST-u jest zachęcanie do tworzenia nowych, innowacyjnych, interdyscyplinarnych i szerokich sieci naukowych w Europie. Zespoły naukowców prowadzą w ramach COST-u działania, które przyczyniają się do zapewniania najwyższej jakości prac naukowych w Europie.

COST ogłasza zaproszenie do składania wniosków dotyczących akcji, które będą wspierać naukowy, gospodarczy, kulturalny i społeczny rozwój Europy. W szczególności zachęca do przedstawiania wniosków, które w stosunku do innych programów europejskich będą miały nowatorski charakter lub wniosków, które odzwierciedlają pomysły ludzi młodych.

Struktura COST obejmuje dziewięć dziedzin badawczych i technicznych (takich jak: biomedycyna i biologia molekularna; chemia oraz nauki i technologie molekularne; nauka o Ziemi i kształtowanie środowiska; żywienie i agronomia, leśnictwo, funkcja produkcyjna i pozaprodukcyjna lasów; człowiek, społeczeństwo, kultura i zdrowie; technologie informacyjne i telekomunikacyjne; nauka o materiałach, nauki fizyczne i nanonauki; transport i urbanistyka).

Wnioskodawcy proszeni są o wskazanie wybranej przez nich jednej dziedziny. Wnioski niemieszczące się w tej szerokiej strukturze dyscyplinarnej są również mile widziane i zostaną poddane odrębnej ocenie.

We wnioskach należy zgłosić naukowców pochodzących z co najmniej pięciu państw członkowskich COST oraz przedstawić sieć działań w dziedzinie badań, których koszty pokrywane są z budżetów krajowych. Plan pracy przedstawiony we wnioskach powinien obejmować nie więcej niż cztery specjalistyczne grupy robocze i uwzględniać działania takie jak: spotkania, krótkoterminowe misje naukowe, warsztaty, konferencje i działania prowadzone we współpracy z państwami trzecimi. Przeciętna wysokość pomocy finansowej przyznawanej na okres nieprzekraczający czterech lat wynosi 90 000 EUR rocznie.

⁽¹⁾ COST jest najstarszą i posiadającą najszerzy zasięg europejską strukturą międzyrządową, której zadaniem jest organizowanie współpracy naukowej; obecnie należą do niej 34 państwa europejskie i jedno państwo współpracujące.

Ocena wniosków zostanie przeprowadzona w dwóch etapach. *Wnioski wstępne* (do 1500 słów/3 stron), składane przez internet przy użyciu odpowiedniego formularza na adres www.cost.esf.org/open_call powinny zawierać krótkie streszczenie propozycji i spodziewany efekt. Wnioski zostaną zbadane pod względem kwalifikowalności. Wnioski, które nie będą spełniać kryteriów kwalifikacyjnych (np. wnioski o finansowanie badań), zostaną odrzucone. Spośród wniosków wstępnych, które pozostaną po pierwszej selekcji, w każdym okresie zgłaszania wniosków zostanie wybranych 75. Ich autorzy zostaną poproszeni o przedstawienie *pełnego wniosku*. Pełne wnioski zostaną ocenione zgodnie z kryteriami zamieszczonymi na stronie internetowej www.cost.esf.org/open_call. Decyzja jest zwyczajowo podejmowana w ciągu 6 miesięcy od ostatecznej daty zgłaszania wniosków, która została podana poniżej, a akcje powinny rozpocząć się około 6 tygodni po ogłoszeniu decyzji.

Pierwszy termin zgłaszania wniosków wstępnych upływa 31 maja 2006 r. Prośby o przedstawienie pełnych wniosków zostaną przesłane do 30 czerwca 2006 r., a termin zgłaszania pełnych wniosków upływa 15 września 2006 r. Następna ostateczna data zgłaszania wniosków wstępnych zostanie prawdopodobnie wyznaczona na 30 marca 2007 r.

Wnioskodawcy mogą skontaktować się z krajowymi koordynatorami COST (CNC) w celu uzyskania informacji i dalszych wskazówek. **Wnioski są przyjmowane jedynie przez internet na stronie internetowej biur COST.** Informacje szczegółowe, m.in. kryteria oceny wniosków, wykaz państw członkowskich COST oraz dane adresowe krajowych koordynatorów COST, można znaleźć na stronie internetowej www.cost.esf.org/cnc

Wsparcie finansowe otrzymywane przez COST na działalność koordynacyjną pochodzi z programu ramowego UE w zakresie badań naukowych i rozwoju technologicznego. Biuro COST, powołane przez Europejską Fundację Nauki (ESF), działa w imieniu COST jako jednostka odpowiedzialna za realizację szóstego programu ramowego UE w zakresie badań naukowych i rozwoju technologicznego i zapewnia prowadzenie sekretariatu naukowego dla działań COST.

Udzielenie wszelkich dotacji w następstwie niniejszego zaproszenia do składania wniosków jest uzależnione od przyznania strukturze COST funduszy z siódmego programu ramowego UE w zakresie badań naukowych i rozwoju technologicznego.

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

20 kwietnia 2006

(2006/C 93/02)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2346	SIT	Tolar słoweński	239,61
JPY	Jen	145,27	SKK	Korona słowacka	37,235
DKK	Korona duńska	7,4606	TRY	Lir turecki	1,6415
GBP	Funt szterling	0,69240	AUD	Dolar australijski	1,6594
SEK	Korona szwedzka	9,2882	CAD	Dolar kanadyjski	1,4039
CHF	Frank szwajcarski	1,5723	HKD	Dolar hong kong	9,5742
ISK	Korona islandzka	97,51	NZD	Dolar nowozelandzki	1,9535
NOK	Korona norweska	7,7900	SGD	Dolar singapurski	1,9722
BGN	Lew	1,9558	KRW	Won	1 171,14
CYP	Funt cypryjski	0,5761	ZAR	Rand	7,3860
CZK	Korona czeska	28,460	CNY	Juan renminbi	9,8924
EEK	Korona estońska	15,6466	HRK	Kuna chorwacka	7,2975
HUF	Forint węgierski	266,23	IDR	Rupia indonezyjska	10 969,42
LTL	Lit litewski	3,4528	MYR	Ringgit malezyjski	4,520
LVL	Łat łotewski	0,6960	PHP	Peso filipińskie	63,576
MTL	Lir maltański	0,4293	RUB	Rubel rosyjski	33,9020
PLN	Złoty polski	3,8945	THB	Bat tajlandzki	46,608
RON	Lej rumuński	3,4814			

(¹) Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Zawiadomienie Komisji zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92

Nałożenie zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych w okresie od dnia 1 marca 2006 r. do dnia 28 lutego 2009 r. w odniesieniu do regularnych połączeń lotniczych między Mariehamn/Åland (MHQ) i Sztokholmem/Arlanda (ARN), uzupełniające wcześniejszą decyzję

(2006/C 93/03)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzwspólnotowych połączeń lotniczych, rząd wysp Åland postanowił nałożyć zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych w odniesieniu do regularnych połączeń lotniczych między Mariehamn/Åland (MHQ) i Sztokholmem/Arlanda (ARN) według podanych poniżej zasad.

Minimalna częstotliwość

Od dnia 1 marca 2006 r. do dnia 28 lutego 2009 r. uruchomione zostaną przynajmniej dwa loty dziennie w obie strony codziennie od poniedziałku do piątku. Nie przewiduje się żadnych połączeń w lipcu, ze względu na niewielkie zapotrzebowanie. Nie przewiduje się żadnych międzylądowań.

Liczba miejsc

Liczba dostępnych miejsc powinna wynieść przynajmniej 30 na każdy lot i przynajmniej 2 500 w miesiącu. Jeżeli ilość zajętych miejsc przekroczy w dowolnym kwartale pierwszego roku 80 %, ilość ta powinna być dostosowana w kolejnym planowaniu lotów.

Rozkłady lotów

Osoby podróżujące z wysp Åland powinny mieć możliwość odbycia podróży w obie strony w ciągu jednego dnia roboczego do wszystkich miejsc obsługiwanych przez regularne połączenie lotnicze w Szwecji oraz do Oslo, Kopenhagi i najważniejszych portów lotniczych w Europie.

Lądowanie w ARN musi mieć miejsce od poniedziałku do piątku najpóźniej o godz. 6.30 i między godz. 16.30 a 18.30. Wylot z ARN musi mieć miejsce od poniedziałku do piątku między godz. 8.00 a 9.30 i między godz. 19.30 i 21.00 jeżeli możliwe jest zapewnienie odpowiednich przydziałów czasowych (slots). Ponadto w niektóre dni roku gdy zapotrzebowanie jest niewielkie, np. podczas przedłużonych weekendów lub okresów urlopu, ruch lotniczy może zostać ograniczony w szczególnych okolicznościach za zgodą Zamawiającego, na specjalnie ustalonych warunkach premii na przelot w jedną stronę. Analogicznie, liczba lotów może wzrosnąć w przypadku specjalnie uzgodnionej taryfy za przelot w obie strony.

Typ statku powietrznego

Prędkość przelotowa (TAS) powinna wynieść przynajmniej 360 km/h. Statek powietrzny powinien być wyposażony w kabinę ciśnieniową i toalety. Ilość bagażu/obciążenie w przeliczeniu na pasażera w przypadku samolotu z pełnym obciążeniem i w normalnych warunkach klimatycznych musi wynieść przynajmniej 20 kg.

Taryfy

Cena przelotu w obie strony MHQ-ARN nie może przekroczyć 290 EUR z podatkami i podatkiem VAT włącznie.

Taryfy mogą być dostosowane zgodnie ze wskaźnikiem taryf dla podróży służbowych statkiem powietrznym SCB, po uzyskaniu pozwolenia rządu wysp Åland. Przewiduje się taryfy specjalne, np. dla dzieci, młodzieży, studentów i rencistów.

Informacje, rezerwacje, sprzedaż i promocje

Czytelne informacje dotyczące wszystkich aspektów podróży lotniczej powinny być dostarczone przed jej rozpoczęciem. Towarzystwo lotnicze powinno czuwać nad tym, by informacje na temat rozkładów lotów i biletów były dokładne i rozpowszechniane we właściwy sposób. Ponadto sprzedaż powinna odbywać się za pośrednictwem ogłoszenia w prasie lokalnej i innych środkach masowego przekazu, a także za pośrednictwem broszur turystycznych mających na celu promowanie podróży lotniczych.

Regularność

Maksymalnie 20 % wylotów może mieć miejsce z większym niż 5-minutowym opóźnieniem, a 5 % z większym niż 15-minutowym opóźnieniem. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej niezależnych od towarzystwa lotniczego, regularność ruchu lotniczego musi wynieść przynajmniej 99 % na kwartał. Towarzystwo lotnicze musi powiadomić o zaprzestaniu działalności przynajmniej z sześciomiesięcznym wyprzedzeniem.

Dostęp

Towarzystwo lotnicze musi dopilnować, by potrzeby podróżnych zostały uwzględnione w następującym zakresie:

- odprawa podróżnych przy wylocie i przylocie muszą odbywać się z zachowaniem środków bezpieczeństwa i w sposób niewłaczający godności pasażerów,
- należy zwrócić szczególną uwagę na osoby chore, niepełnosprawne i osoby o szczególnych potrzebach, jak również uwzględniać uzasadnione prośby o pomoc w trakcie podróży,
- towarzyszenie i zapewnienie innych zwykłych usług w przypadku zmiany statku powietrznego,
- zapewnienie na życzenie informacji dotyczących możliwości podróży i tras,
- dostarczanie przejrzystych informacji na temat bezpieczeństwa oraz innych informacji (w sposób zrozumiały dla osób niewidomych i niesłyszących),

- ułatwianie klientowi rezerwacji i zakupu biletów,
- wszystkie informacje na pokładzie samolotu muszą być podane w wersji szwedzkiej i angielskiej.

Wymogi w zakresie ochrony środowiska

Poziom hałasu emitowanego przez statek powietrzny nie może przekraczać obowiązujących norm. Cały sprzęt zainstalowany na statku powietrznym, który wpływa na poprawę komfortu i zmniejsza zanieczyszczenie środowiska musi funkcjonować i musi być używany zgodnie z obowiązującymi zaleceniami.

Sprawozdania

Towarzystwo lotnicze obsługujące linię MHQ-ARN powinno przedstawiać rządowi wysp Åland co kwartał sprawozdanie dotyczące przestrzegania przez nie zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych.

Zawiadomienie w sprawie zbliżającego się upływu terminu obowiązywania niektórych środków antydumpingowych

(2006/C 93/04)

1. Zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. ⁽¹⁾ w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej Komisja zawiadamia, iż o ile nie zostanie wszczęty przegląd zgodnie z przedstawioną poniżej procedurą, wymienione poniżej środki antydumpingowe wygasną w dniu podanym w poniższej tabeli.

2. Procedura

Producenci ze Wspólnoty mogą złożyć pisemny wniosek o przeprowadzenie przeglądu. Wniosek ten musi zawierać dostateczne dowody na to, iż wygaśnięcie środków może spowodować kontynuację lub wznowienie praktyk dumpingowych oraz szkody.

Jeżeli Komisja postanowi dokonać przeglądu danych środków, importerzy, eksporterzy, przedstawiciele kraju wywozu oraz producenci wspólnotowi będą mieli możliwość rozwinięcia, odrzucenia lub zgłoszenia uwag do kwestii zawartych we wniosku o przeprowadzenie przeglądu.

3. Termin

Producenci ze Wspólnoty mogą przedłożyć pisemny wniosek o przeprowadzenie przeglądu na podstawie określonej powyżej procedury tak, by dotarł on do Dyrekcji Generalnej ds. Handlu (Wydział B-1) J-79 5/16, B-1049 Komisji Europejskiej w Brukseli ⁽²⁾ w jakimkolwiek terminie od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia, lecz nie później niż trzy miesiące przed datą podaną w poniższej tabeli.

4. Niniejsze zawiadomienie zostaje opublikowane zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r.

Produkt	Kraj(-e) pochodzenia lub wywozu	Środki	Podstawa prawna	Data wygaśnięcia
Mocznik	Białoruś Bułgaria Chorwacja Libia Rumunia Ukraina	Cło antydumpingowe	Rozporządzenie Rady(WE) nr 92/2002 (Dz.U. L 17 z 19.1.2002, str. 1) ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 73/2006 (Dz.U. L 12 z 18.1.2006, str. 1)	20.1.2007

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 2117/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, str. 17).

⁽²⁾ Faks: (32-2) 295 65 05.

Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE
Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu

(2006/C 93/05)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Data przyjęcia decyzji: 23.5.2005

Państwo Członkowskie: Grecja

Nr pomocy: N 169/2005

Tytuł: Zmiany do funduszu kapitału podwyższonego ryzyka TANEÓ

Cel: Kapitał podwyższonego ryzyka

Podstawa prawna: Άρθρο 28 του Νόμου 2843/2000 „Εκσυγχρονισμός των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών, εισαγωγή εταιριών επενδύσεων στην ποντοπόρο ναυτιλία στο Χρηματιστήριο Αξιών Αθηνών και άλλες διατάξεις”

Budżet: 45 mln EUR dla programu; 31.12.2005 r. na przyjęcie przez TANEÓ nowych funduszy kapitału podwyższonego ryzyka

Czas trwania: Do 2016 r.

Inne informacje: Sprawozdanie roczne

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Budżet: Roczne planowane wydatki:

2006: 4 mln EUR

2007: 27 mln EUR

2008: 25 mln EUR

2009: 22 mln EUR

Maksymalna intensywność pomocy: 100 %

Czas trwania: Data końcowa: 31 grudnia 2009 r.

Inne informacje: Program pomocy — Dotacja bezpośrednia

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data przyjęcia decyzji: 12.12.2005

Państwo Członkowskie: Niemcy [Mecklenburg-Vorpommern]

Numer pomocy: N 446/2005

Tytuł: Regionalna pomoc inwestycyjna na rzecz firmy ADAM OST GmbH

Cel: Rozwój regionalny — Rozwój małych i średnich przedsiębiorstw [Ograniczona do przemysłu wytwórczego]

Podstawa prawna: Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe (GA) „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur” vom 6. Oktober 1969 ostatnio zatwierdzona do dnia 31 grudnia 2006 r. na mocy decyzji Komisji nr N 642/02 z dnia 1.10.2003. Dz.U. C 284 z 27.11.2003, str. 2.

Budżet: 20 089 000 EUR

Czas trwania: Nieograniczony

Maksymalna intensywność pomocy: 50 %

Inne informacje: Pomoc indywidualna — Dotacja bezpośrednia

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data przyjęcia decyzji: 29.11.2005

Państwo Członkowskie: Niemcy [Neue Länder und ehemaliges Ost-Berlin]

Numer pomocy: N 409/2005

Tytuł: Förderrichtlinien des Bundesministeriums für Bildung und Forschung zur Initiative InnoRegio

Cel: Rozwój regionalny — Badania i rozwój — Przedsięwzięcia innowacyjne — Rozwój małych i średnich przedsiębiorstw — Szkolenia [Wszystkie sektory]

Podstawa prawna: Bundeshaushaltsgesetz, Förderrichtlinien des BMBF zur Initiative InnoRegio

Data przyjęcia decyzji: 13.9.2004

Państwo Członkowskie: Niemcy

Nr pomocy: N 539/2003

Tytuł: Pomoc pochodząca z podatku na wsparcie zasobów rybnych, wód oraz rybołówstwa — Schleswig-Holstein

Cel: Pomoc dla sektora rybołówstwa

Podstawa prawna: Richtlinien für die Gewährung von Zuwendungen aus den Mitteln der Fischereiabgaben durch das Land Schleswig-Holstein

Budżet: 496 000 EUR na rok

Intensywność lub kwota pomocy: 75-100 % kosztów kwalifikowanych

Czas trwania: 2004-2006 r.

Inne informacje: Sprawozdanie

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Notyfikacja wystosowana przez Republikę Czeską, zgodna z art. 10 dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 1994 r. w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów ⁽¹⁾

(2006/C 93/06)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

w rozumieniu art. 10 dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów:

Ministerstwo Środowiska wydaje decyzje o ustanowieniu obszaru badań (zezwolenie na poszukiwanie i badanie węglowodorów) i przeprowadza kontrole zgodnie z ustawą nr 62/1988 Sb. wraz z późniejszymi zmianami (Prawo geologiczne).

Ministerstwo Środowiska wydaje decyzje o wydaniu wcześniejszej zgody na złożenie wniosku o ustanowienie obszaru wydobywania zgodnie z ustawą nr 44/1988 Sb. wraz z późniejszymi zmianami (Prawo górnicze).

Państwowa administracja górnicza za pośrednictwem podlegających jej **okręgowych urzędów górniczych** wydaje decyzje o ustanowieniu obszaru wydobywania zgodnie z ustawą nr 44/1988 Sb. wraz z późniejszymi zmianami (Prawo górnicze).

Państwowa administracja górnicza za pośrednictwem podlegających jej **okręgowych urzędów górniczych** wydaje decyzje o zezwoleniu na działalność górniczą (zezwolenie na produkcję węglowodorów) zgodnie z ustawą nr 61/1988 Sb. (o działalności górniczej, o materiałach wybuchowych i o państwowej administracji górniczej) wraz z późniejszymi zmianami.

SPIS ADRESÓW

Ministerstwo Środowiska:
Ministerstvo životního prostředí
Vršovická 65
CZ-100 10 Praha 10

Czeski Urząd Górniczy:
Český báňský úřad
Kozí 4
CZ-110 01 Praha 1 – Staré Město

Okręgowy Urząd Górniczy Kladno:
Obvodní báňský úřad Kladno
Kozí 4
CZ-110 01 Praha 1 – Staré Město

Okręgowy Urząd Górniczy Příbram:
Obvodní báňský úřad Příbram
Nám. T.G. Masaryka 145
CZ-261 80 Příbram I

Okręgowy Urząd Górniczy Plzeň:
Obvodní báňský úřad Plzeň
Hřímálého 11
CZ-301 00 Plzeň

Okręgowy Urząd Górniczy Sokolov:
Obvodní báňský úřad Sokolov
B. Němcové 1932
CZ-356 01 Sokolov

Okręgowy Urząd Górniczy Most:
Obvodní báňský úřad Most
U města Chersonu 1429
CZ-434 61 Most

Okręgowy Urząd Górniczy Liberec:
Obvodní báňský úřad Liberec
Tr. 1. máje 858/26
CZ-460 01 Liberec

Okręgowy Urząd Górniczy Trutnov:
Obvodní báňský úřad Trutnov
Lomní 357
CZ-541 01 Trutnov

Okręgowy Urząd Górniczy Brno:
Obvodní báňský úřad Brno
Cejl 13
CZ-601 42 Brno

Okręgowy Urząd Górniczy Ostrava:
Obvodní báňský úřad Ostrava
Vešslavínova 18
CZ-718 03 Ostrava 1

⁽¹⁾ Dz.U. L 164 z 30.6.1994, str. 3.

POMOC PAŃSTWA — LUKSEMBURG**Pomoc państwa C 13/2004 — „Wytyczne Wspólnoty w zakresie pomocy państwa dotyczącej testów na obecność TSE, padłych zwierząt oraz odpadów z ubojni — Nieprzyjęcie propozycji podjęcia odpowiednich środków”****Zaproszenie do przedkładania uwag zgodnie z art. 88 ust. 2 Traktatu WE**

(2006/C 93/07)

Pismem z dnia 16 marca 2004 r., zamieszczonym w oryginalnej wersji językowej na dalszych stronach po niniejszym streszczeniu, Komisja poinformowała Wielkie Księstwo Luksemburga o swojej decyzji wszczęcia procedury przewidzianej w art. 88 ust. 2 traktatu WE w odniesieniu do wymienionej pomocy.

Zainteresowane strony mogą nadsyłać swoje uwagi na temat pomocy, w odniesieniu do której Komisja wszczęła procedurę, w terminie jednego miesiąca od daty opublikowania niniejszego streszczenia oraz towarzyszącego mu pisma, na następujący adres:

Commission européenne
Direction générale de l'Agriculture
Direction H2
Bureau: Loi 130 5/120
B-1049 Bruxelles
Faks: (32-2) 296 76 72

Uwagi te zostaną przekazane Luksemburgowi. Zainteresowana strona zgłaszająca uwagi może wystąpić z pisemnym, odpowiednio umotywowanym wnioskiem o traktowanie jej danych jako poufnych.

STRESZCZENIE

Pismem z dnia 12 grudnia 2002 r. służby Komisji wezwały władze Luksemburga do pisemnego potwierdzenia, najpóźniej do dnia 31 marca 2003 r., ich zgody na propozycje odpowiednich środków, zgodnie z postanowieniami rozdziału IX wytycznych w zakresie pomocy państwa dotyczącej testów na obecność TSE, padłych zwierząt oraz odpadów z ubojni.

Nie otrzymawszy odpowiedzi od władz Luksemburga, służby Komisji wysłały do nich kilka ponagieł w dniach 23 kwietnia 2003 r., 9 lipca 2003 r., i ostatnie w dniu 10 października 2003 r. Wszystkie te ponaglenia pozostały bez odpowiedzi.

Pismem z dnia 26 września 2003 r. Minister Rolnictwa, Uprawy Winorośli i Rozwoju Obszarów Wiejskich Wielkiego Księstwa Luksemburga zgłosił wniosek o odstępstwo od stosowania zasad wytycznych w celu umożliwienia swojemu rządowi sfinansowania w wysokości 50 % kosztów związanych z przetworzeniem odpadów z ubojni po dniu 31 grudnia 2003 r.

Ten wniosek o odstępstwo został odrzucony przez służby Komisji pismem z dnia 10 października 2003 r. W piśmie tym ostrzeżono również władze Luksemburga, że jeśli zgodnie z tym co jest przewidziane w pkt 53 wytycznych nie potwierdzą swojej pisemnej zgody przed wskazaną datą (10 dni po otrzymaniu), Komisja zastosuje art. 19 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 659/1999 i rozpocznie procedurę przewidzianą przez ten przepis. Ostrzeżenie to pozostało bez odpowiedzi.

Ocena

Zgodnie z postanowieniami pkt 53 wytycznych, jeśli dane państwo członkowskie nie potwierdziło swojej pisemnej zgody przed tą datą, Komisja stosuje art. 19 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 659/1999 i, jeśli zajdzie taka potrzeba, rozpoczyna procedurę przewidzianą przez ten przepis.

Komisja zadecydowała o rozpoczęciu procedur przewidzianej w art. 88 ust. 2 traktatu, ponieważ pomimo powtarzających się ponagieł, władze Luksemburga nie przekazały swojej zgody na odpowiednie środki zgodnie z nowymi wytycznymi „TSE”, a także dlatego, że konkretny wniosek o odstępstwo od zasad przedstawiony przez władze Luksemburga na tym etapie stwarza wątpliwości co do zgodności ewentualnej pomocy doraźnej lub systemu pomocy, jakie miałyby być zastosowane w Luksemburgu w sprzeczności z postanowieniami wspomnianych wytycznych.

W tym kontekście Komisja poleciła władzom Luksemburga:

- a) przekazać jej przepisy dotyczące wprowadzenia każdej ewentualnej pomocy, która zostałaby przyznana, i która mogłaby wchodzić w zakres wytycznych, w szczególności teksty wszystkich ustaw i innych obowiązujących przepisów przewidujących taką pomoc;
- b) sprecyzować, czy i od kiedy, zmieniły one istniejący system pomocy przewidujący pomoc państwa objętą wytycznymi „TSE”, aby stał się on zgodny z tymi wytycznymi;
- c) dostarczyć szczegółowych danych dotyczących dostosowania tych systemów i ewentualnej pomocy doraźnej, w przypadku ich stosowania, do wytycznych.

TEKST PISMA

„1. Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer le Luxembourg qu'elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du Traité CE à l'égard de la non-communication de leur acceptation des propositions de mesures appropriées conformément aux dispositions du chapitre IX des lignes directrices de la Communauté concernant les aides d'État liées aux tests EST, aux animaux trouvés morts et aux déchets d'abattoirs (¹).

Procédure et description des faits

2. Le 27 novembre 2002, après d'amples discussions avec les États membres, la Commission a adopté des nouvelles lignes directrices concernant les aides d'État liées aux tests EST, aux animaux trouvés morts et aux déchets d'abattoirs (ci après "les lignes directrices"). Ces nouvelles règles sont applicables depuis le 1^{er} janvier 2003.
3. Par lettre datée du 12 décembre 2002 (AGR 29701), les services de la Commission ont invité les autorités luxembourgeoises à confirmer par écrit, pour le 31 mars 2003 au plus tard, leur acceptation des propositions de mesures appropriées, conformément aux dispositions du chapitre IX des lignes directrices ("*Période d'application et propositions de mesures appropriées*").
4. N'ayant pas obtenu de réponse des autorités luxembourgeoises, les services de la Commission ont envoyé un premier rappel à celles-ci le 23 avril 2003 (réf. AGR 011093). Ce rappel étant resté sans réponse, un deuxième rappel demandant de confirmer par écrit cette acceptation au plus tard pour le 30 juillet 2003 a été envoyé le 9 juillet 2003 (réf. VI 017922). Ce deuxième rappel est, lui aussi, resté sans réponse.
5. Entretemps, par lettre datée du 26 septembre 2003, le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural du Grand-Duché de Luxembourg a demandé une dérogation à l'application des règles des lignes directrices, afin de permettre à son gouvernement de financer à 50 % les coûts liés au traitement des déchets d'abattoirs après le 31 décembre 2003.
6. Concrètement, il s'agirait de déroger à la règle prévue aux points 38 et 39 des lignes directrices, qui interdisent l'octroi de toute aide d'État pour couvrir des coûts générés par l'élimination sûre des matériels à risque spécifiés et des farines de viande et d'os produits après 2003.
7. Par lettre datée du 10 octobre 2003 (réf: VI \ 027340), les services de la Commission ont indiqué aux autorités luxembourgeoises qu'une telle dérogation aux règles n'était pas possible car elle allait à l'encontre des objectifs d'harmonisation et d'élimination des distorsions de concurrence poursuivis par les lignes directrices elles-mêmes.
8. Dans cette même lettre, les services de la Commission, tout en soulignant que le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg avait manqué à son obligation de communiquer en temps utile son acceptation des lignes directrices, ont invité une dernière fois celui-ci à confirmer par écrit, dans les dix jours suivant réception de cette

lettre, leur acceptation des mesures appropriées conformément aux dispositions du chapitre IX des lignes directrices.

9. Les autorités luxembourgeoises ont aussi été averties du fait que, conformément aux dispositions du point 53 des directrices, la Commission appliquerait l'article 19, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 659/1999 et ouvrirait la procédure qui y est prévue, si elles ne confirmaient pas leur acceptation par écrit avant la date signalée (à savoir 10 jours après la réception de la lettre),
10. Malgré cette troisième invitation, les services de la Commission n'ont pas obtenu de réponse des autorités luxembourgeoises.

Évaluation

11. Conformément à l'article 88, paragraphe 1, du traité, la Commission procède avec les États membres à l'examen permanent de régimes d'aides existant dans ces États. Elle propose à ceux-ci les mesures utiles exigées par le développement progressif ou le fonctionnement du marché commun.
12. La législation relative à l'ESB de ces dernières années a fondamentalement modifié les conditions économiques de la production de viande et des déchets d'abattoirs. Ce qui constituait auparavant un produit valorisable est synonyme aujourd'hui de déchets dont l'élimination est, en outre, coûteuse.
13. Pour permettre à ce secteur de s'adapter à la situation, la Commission a autorisé pendant les années de la crise le paiement d'aides publiques importantes. Mais la poursuite de cette politique risquait de fausser gravement la concurrence. Dès lors, un réexamen de la politique suivie dans ce domaine s'imposait.
14. Dans ce contexte, les services de la Commission, après avoir lancé une vaste enquête dans les États membres, ont proposé des nouvelles lignes directrices pour ce secteur afin de trouver un équilibre entre la nécessité de protéger la santé humaine et l'environnement et d'éviter des distorsions de concurrence anormales par l'octroi d'aides d'État.
15. Avant d'être adopté par la Commission, le texte des lignes directrices a été longuement discuté avec les États Membres, y compris avec le Grand-Duché de Luxembourg, lors de réunions qui ont eu lieu le 27 mai 2002 et le 8 novembre 2002.
16. Comme indiqué au paragraphe 3, la Commission a finalement adopté, le 27 novembre 2002, des nouvelles lignes directrices concernant les aides d'État à l'élimination des déchets d'abattoirs et aux animaux trouvés morts, ainsi qu'aux frais de dépistage des encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST). Ces nouvelles règles précisent et modifient la politique communautaire en matière d'aides d'État dans ces secteurs. Elles sont applicables aux nouvelles aides d'État, y compris aux notifications en cours des États membres, depuis le 1^{er} janvier 2003.

(¹) JO C 324 de 24.12.2000, p. 2.

17. Par lettre du 12 décembre 2002 (réf. AGRI 29701), les services de la Commission ont transmis formellement le texte des nouvelles règles aux États membres. Ils ont aussi invité tous les États Membres à confirmer par écrit, leur acceptation de ces propositions de mesures appropriées pour le 31 mars 2003 au plus tard, conformément aux dispositions du chapitre IX des lignes directrices (*"Domaine d'application et propositions de mesures appropriées"*).
18. Les États membres ont également été invités à modifier leurs régimes d'aides existants concernant des aides d'État couvertes par les lignes directrices "TSE", en vue de les rendre conformes à ces mêmes lignes directrices pour le 31 décembre 2003 au plus tard.
19. Conformément aux dispositions du point 53 des lignes directrices, si un État membre ne confirmait pas son acceptation par écrit avant cette date, la Commission appliquerait l'article 19, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 659/1999 et, si nécessaire, ouvrirait la procédure visée dans cette disposition.
20. L'article 19 paragraphe 2, du règlement (CE) n° 659/1999 établit que *"Si l'État membre concerné n'accepte pas les mesures proposées et que la Commission, après examen des arguments qu'il présente, continue de penser que ces mesures sont nécessaires, elle ouvre la procédure visée à l'article 4, paragraphe 4. [...]"*.
21. La Commission constate, à ce stade, que, malgré les invitations répétées, les autorités luxembourgeoises n'ont pas communiqué leur acceptation des mesures appropriées conformément aux nouvelles lignes directrices concernant les aides d'État à l'élimination des déchets d'abattoirs et aux animaux trouvés morts, ainsi qu'aux frais de dépistage des encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST).
22. La Commission constate aussi que, selon les informations fournies par les autorités luxembourgeoises (voir point 5 de la présente lettre), un ou plusieurs régime(s) d'aides ou des aides *ad hoc* contraires aux dispositions des lignes directrices peuvent encore être en vigueur au Luxembourg.
23. À ce stade, la Commission ne peut que douter de la compatibilité avec le marché commun de ce(s) régime(s) d'aide ou de ces aides *ad hoc*, qui seraient appliqués en contradiction avec les dispositions des lignes directrices. La Commission a donc décidé d'ouvrir la procédure d'examen prévue à l'article 88, paragraphe 2 du Traité.
24. La Commission rappelle aux autorités luxembourgeoises que la Cour de Justice a confirmé à plusieurs reprises ⁽¹⁾ l'effet contraignant des lignes directrices adoptés par la Commission en matière d'aides d'État. Dans cette même jurisprudence la Cour a établi, *"En prévoyant que la Commission procède avec les États membres à l'examen permanent des régimes d'aides existants dans ces États et propose à ces derniers les mesures utiles exigées par le développement progressif ou le fonctionnement du marché commun, l'article 93, paragraphe 1, du traité crée une obligation de coopération régulière et périodique à la charge de la Commission et des États membres, dont ni la Commission ni un État membre ne sauraient s'affranchir pour une période indéfinie dépendant de la volonté de l'une ou de l'autre."*
25. Dans ce contexte, pour pouvoir effectuer toutes les vérifications qui lui permettraient de lever ses doutes, la Commission enjoint aux autorités luxembourgeoises de lui communiquer, dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente lettre, les dispositions relatives à la mise en œuvre de toutes les aides éventuelles qui seraient encore accordées et qui tomberaient sous le champ d'application des lignes directrices, et notamment les textes de toutes les lois et autres réglementations en vigueur prévoyant de telles aides. À défaut, la Commission adoptera une décision sur la base des éléments dont elle dispose. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre au bénéficiaire potentiel des aides existantes.
26. Les autorités luxembourgeoises devront aussi préciser si, et à partir de quelle date, elles ont modifié tous leur régimes d'aides existants prévoyant des aides d'État couvertes par les lignes directrices "TSE", en vue de les rendre conformes à ces mêmes lignes directrices. Des précisions concernant ces adaptations aux lignes directrices sont aussi nécessaires.
27. Si le Grand-Duché de Luxembourg a institué de nouvelles aides couvertes par les lignes directrices "TSE" sans autorisation de la Commission, celle-ci rappelle l'effet suspensif de l'article 88, paragraphe 3, du Traité CE et se réfère à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.
28. Par la présente, la Commission avise le Luxembourg qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Tous les intéressés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication."

⁽¹⁾ Voir Arrêt du 29.6.1995, "Espagne v. Commission", affaire C- 135/93, Recueil ??? et Arrêt du 15.10.1996, "Ijssel-Vliet Combinatie BV v. Minister van Economische Zaken", affaire C-311/9 ? , Recueil ???.

Komunikat Komisji zgodnie z procedurą określoną art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92

(2006/C 93/08)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Na mocy art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzwspólnotowych tras lotniczych, rząd włoski, zgodnie z propozycją przedstawioną przez Autonomiczny Region Sardynii, podjął decyzję o nałożeniu zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych w zakresie obsługi regularnych połączeń lotniczych na niektórych trasach pomiędzy portami lotniczymi Sardynii i głównymi krajowymi portami lotniczymi.

Wyspiarski charakter Sardynii w znacznym stopniu ogranicza możliwości połączeń, przez co transport lotniczy nabiera zasadniczego znaczenia stanowiąc niezastąpione i pozbawione porównywalnej alternatywy rozwiązanie.

W związku z tym regularne połączenia lotnicze traktowane są jako usługi w interesie publicznym, mające istotne znaczenie dla ekonomicznego i społecznego rozwoju wyspy, a także dla zagwarantowania zarówno swobodnego przemieszczania się osób jak i ich prawa do poruszania się.

1. TRASY OBJĘTE ZOBOWIĄZANIEM I OGÓLNE ZASADY NAKŁADANIA ZOBOWIĄZAŃ Z TYTUŁU WYKONYWANIA USŁUG PUBLICZNYCH

1.1. Zobowiązaniem z tytułu wykonywania usług publicznych objęto następujące trasy:

Alghero — Bolonia i z powrotem

Alghero — Turyn i z powrotem

Cagliari — Bolonia i z powrotem

Cagliari — Turyn i z powrotem

Cagliari — Florencja i z powrotem

Cagliari — Werona i z powrotem

Cagliari — Neapol i z powrotem

Cagliari — Palermo i z powrotem

Olbia — Bolonia i z powrotem

Olbia — Werona i z powrotem

1.2. Stosownie do art. 9 rozporządzenia Rady (EWG) nr 95/93 z dnia 18 stycznia 1993 r., zmienionego rozporządzeniem WE nr 793/2004 w sprawie wspólnych zasad przydzielania czasu na start lub lądowanie w portach lotniczych Wspólnoty, właściwe organy mogą zarezerwować niektóre czasy na start lub lądowanie dla realizacji usług zgodnie z niniejszymi zobowiązaniami.

1.3. Każda z powyższych tras oraz nałożone na nią zobowiązania muszą być przyjęte przez zainteresowanych przewoźników oddzielnie, w całości i w niezmienionym stanie.

1.4. Każdy przewoźnik, który akceptuje zobowiązania musi złożyć zabezpieczenie finansowe gwarantujące prawidłową realizację i ciągłość obsługi. Zabezpieczenie powinno stanowić 5 % całkowitego szacowanego obrotu, określonego przez włoski Krajowy Urząd Lotnictwa Cywilnego (ENAC), pochodzącego z połączeń lotniczych zaplanowanych w ramach pakietu przedmiotowych tras. Zabezpieczenie wystawione będzie na rzecz ENAC, który wykorzysta je celem zagwarantowania ciągłości zobowiązań w przypadku nieuzasadnionego odstąpienia od wykonywania usług. Zabezpieczenie będzie składać się w 50 % z poręczenia bankowego płatnego na żądanie, a w pozostałych 50 % z poręczenia ubezpieczeniowego.

1.5. ENAC, we współpracy z Autonomicznym Regionem Sardynii, będzie sprawdzać, czy przewoźnicy przyjmujący zobowiązania dysponują odpowiednią strukturą i czy spełniają minimalne wymogi konieczne do rozpoczęcia świadczenia usług w zakresie objętym zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych. Po przeprowadzonej weryfikacji, przewoźnicy uznani za spełniających wymogi konieczne do świadczenia usług objętych zobowiązaniami zostaną dopuszczeni do świadczenia usług.

1.6. Celem uniknięcia nadwyżki zdolności przewozowych, która mogłaby wystąpić w przypadku przyjęcia obsługi trasy objętej zobowiązaniami przez większą liczbę przewoźników, mając na uwadze ograniczenia i uwarunkowania istniejące w poszczególnych portach lotniczych, ENAC, po zapoznaniu się z opinią Autonomicznego Regionu Sardynii, ma obowiązek podjęcia interwencji w ochronie interesu publicznego, polegającej na kontrolowaniu planów operacyjnych dopuszczonych przewoźników, w celu ich odpowiedniego dostosowania do właściwych wymogów przewozowych leżących u podstaw nałożonych zobowiązań,

Interwencja taka powinna polegać na równomiernym przydzieleniu tras i częstotliwości pośród dopuszczonych przewoźników.

1.7. Celem akceptacji zobowiązania z tytułu obsługi wszystkich wyżej wymienionych tras lub pakietów tras, każdy z dopuszczanych przewoźników musi spełniać następujące minimalne wymogi:

1. być wspólnotowym przewoźnikiem lotniczym posiadającym certyfikat przewoźnika lotniczego AOC i wymaganą licencję zgodnie z rozporządzeniem nr 2407/92/EWG;
2. udowodnić, że posiada wystarczające zdolności i zasoby finansowe w wysokości gwarantującej realizację celów wynikających z nałożonych zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych, a w roku poprzedzającym nałożenie niniejszych zobowiązań osiągnął z przewozów lotniczych obroty równe przynajmniej sprzedaży dla przyjętej trasy lub dysponuje równym im kapitałem;
3. udowodnić, że dysponuje — w ramach posiadanego majątku lub dzierżawy środków gwarantowanej na cały okres obowiązywania zobowiązań — liczbą statków powietrznych wystarczającą do odbycia pierwszych porannych lotów z Sardynii, zgodnie z warunkami podanymi w nałożonych zobowiązaniach, a ogólnie — odpowiednią liczbą statków powietrznych o zdolnościach przewozowych niezbędnych do spełnienia wymogów określonych w nałożonych zobowiązaniach;
4. zatrudniać na wskazanych trasach personel biegle i poprawnie władający językiem włoskim;
5. prowadzić dystrybucję i sprzedaż biletów w przynajmniej jednym z głównych systemów rezerwacyjnych CRS (Amadeus, Galileo, Sabre, World Span), przez internet, telefon, w kasach biletowych portów lotniczych oraz poprzez sieć agencji, zapewniając przynajmniej jeden kanał całkowicie bezpłatnej dystrybucji i sprzedaży biletów, niewymagający od pasażerów ponoszenia dodatkowych kosztów.
6. zaświadczyć w ramach autocertyfikacji, że w okresie od dnia 1 stycznia 2004 r. do dnia 31 grudnia 2004 r. osiągnął łączny współczynnik regularności lotów wynoszący przynajmniej 98 % oraz łączny współczynnik punktualności (na podstawie konwencji statystycznych IATA) wynoszący przynajmniej 80 % z dokładnością do 15 minut;
7. złożyć zabezpieczenie finansowe, o którym mowa w punkcie 1.4, zgodnie z podanym trybem.

1.8. Celem zapewnienia ciągłości, niezawodności, punktualności i bezpieczeństwa usług przewoźnicy, którzy zamierzają przyjąć zobowiązania z tytułu wykonywania usług, muszą dostarczyć do ENAC odpowiednią dokumentację (w języku włoskim lub angielskim) potwierdzającą spełnienie powyższych wymogów oraz posiadanie zasobów organizacyjnych, technicznych i finansowych, niezbędnych do realizacji usług.

1.9. Przewoźnicy przyjmujący zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych zobowiązują się ściśle przestrzegać i stosować przepisy krajowe, międzynarodowe i wspólnotowe w zakresie ochrony pasażerów przed przypadkami uszkodzenia ciała, odmowy przyjęcia na pokład, opóźnienia, anulowania lotów, utraty, opóźnienia i uszkodzenia bagażu; zobowiązują się ponadto stosować przepisy wspólnotowe zawarte w rozporządzeniu (WE) nr 261/2004, które weszło w życie dnia 17 lutego 2005 r., ustanawiającym wspólne zasady odszkodowania i pomocy dla pasażerów w przypadku odmowy przyjęcia na pokład albo odwołania lub dużego opóźnienia lotów, ze szczególnym uwzględnieniem praw pasażerów niepełnosprawnych lub o ograniczonej zdolności ruchowej. Przyjmując niniejsze zobowiązania przewoźnicy zobowiązują się równocześnie do ujednolicenia zasad postępowania wobec pasażerów z zasadami zawartymi w europejskiej i włoskiej karcie praw pasażera.

2. ZOBOWIĄZANIA Z TYTUŁU WYKONYWANIA USŁUG PUBLICZNYCH SĄ NASTĘPUJĄCE

2.1. Zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych uwzględniają specyfikę wyspiarskiego charakteru Sardynii; minimalna liczba lotów w konkretnych przedziałach czasowych oraz oferowane zdolności przewozowe wynikające z zobowiązań są następujące:

2.1.1. Na trasie Alghero — Bolonia

a) *Minimalna dzienna liczba lotów*

Na trasie Alghero — Bolonia gwarantowany jest przynajmniej 1 lot w kierunku tam i 1 lot z powrotem przez cały rok. Połączenia muszą być bezpośrednie, bez żadnego międzylądowania.

b) *Rozkład lotów*

Rozkład lotów musi uwzględniać konieczność zapewnienia możliwości wylotu z Sardynii i powrotu na wyspę tego samego dnia z odpowiednio długim pobytem w miejscu przeznaczenia. W tym celu odlot z Sardynii musi nastąpić nie później niż o 9.30, a lot powrotny na Sardię musi nastąpić nie wcześniej niż o 19.00.

c) *Oferowane zdolności przewozowe*

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane przez cały rok muszą wynosić 40 miejsc na trasie Alghero — Bolonia i 40 miejsc na trasie Bolonia — Alghero.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych przekroczy 80 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do uruchomienia dodatkowych lotów bądź do wykorzystania statków powietrznych o większej liczbie miejsc w celu pełnego zaspokojenia popytu, bez żadnych dodatkowych zobowiązań dla administracji.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych nie przekroczy 50 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do wykonywania usług przy użyciu statków powietrznych o mniejszych zdolnościach przewozowych i/lub do dostosowania podaży do popytu.

2.1.2. Na trasie Alghero — Turyn

a) *Minimalna dzienna liczba lotów*

Na trasie Alghero — Turyn gwarantowany jest przynajmniej 1 lot w kierunku tam i 1 lot z powrotem przez cały rok. Połączenia muszą być bezpośrednie, bez żadnego międzylądowania.

b) *Rozkład lotów*

Rozkład lotów musi uwzględniać konieczność zapewnienia możliwości wylotu z Sardynii i powrotu na wyspę tego samego dnia z odpowiednio długim pobytem w miejscu przeznaczenia. W tym celu odlot z Sardynii musi nastąpić nie później niż o 9.30, a lot powrotny na Sardię musi nastąpić nie wcześniej niż o 19.00.

c) *Oferowane zdolności przewozowe*

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane przez cały rok muszą wynosić 40 miejsc na trasie Alghero — Turyn i 40 miejsc na trasie Turyn — Alghero.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych przekroczy 80 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do uruchomienia dodatkowych lotów bądź do wykorzystania statków powietrznych o większej liczbie miejsc w celu pełnego zaspokojenia popytu, bez żadnych dodatkowych zobowiązań dla administracji.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych nie przekroczy 50 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do wykonywania usług przy użyciu statków powietrznych o mniejszych zdolnościach przewozowych i/lub do dostosowania podaży do popytu.

2.1.3. Na trasie Cagliari — Bolonia

a) Minimalna dzienna liczba lotów

Na trasie Cagliari — Bolonia gwarantowane są przynajmniej 1–2 (*) loty w kierunku tam i 1–2 (*) loty z powrotem w okresie od 1 października do 31 maja, natomiast w okresie od 1 czerwca do 30 września (oraz w czasie świąt Bożego Narodzenia i Wielkiejnocy) gwarantowane są przynajmniej 2 loty w kierunku tam i 2 loty z powrotem.

(*) Liczba lotów oznaczona gwiazdką może zmieniać się w ciągu sezonu, w zależności od okresu i od dnia tygodnia. Rozkład lotów, z podziałem na okresy i dni tygodnia, zostanie podany przez przewoźników lotniczych, którzy przyjmą zobowiązania. Rozkład lotów musi gwarantować pełne pokrycie popytu, a przewoźnicy, którzy przyjęli zobowiązania z tytułu wykonywania usług, muszą go przekazać przynajmniej 15 dni przed rozpoczęciem każdego sezonu lotniczego do ENAC, a także do władz Autonomicznego Regionu Sardynii, które zastrzegają sobie prawo wprowadzenia zmian w rozkładzie lotów w przypadku stwierdzenia niedoboru podaży. Połączenia muszą być bezpośrednie, bez żadnego międzylądowania.

b) Rozkład lotów

Rozkład lotów musi uwzględniać konieczność zapewnienia możliwości wylotu z Sardynii i powrotu na wyspę tego samego dnia z odpowiednio długim pobytem w miejscu przeznaczenia. W tym celu przynajmniej jeden odlot z Sardynii musi nastąpić nie później niż o 9.30, a przynajmniej jeden lot powrotny na Sardinie musi nastąpić nie wcześniej niż o 19.00.

c) Oferowane zdolności przewozowe

Oferowane zdolności przewozowe ustalane są w oparciu o różne liczby lotów przewidywane w obu okresach podanych w zobowiązaniach.

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane w okresie od 1 października do 31 maja muszą wynosić 150 miejsc na trasie Cagliari — Bolonia i 150 miejsc na trasie Bolonia — Cagliari.

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane w okresie od 1 czerwca do 30 września (oraz w czasie świąt Bożego Narodzenia i Wielkiejnocy) muszą wynosić 300 miejsc na trasie Cagliari — Bolonia i 300 miejsc na trasie Bolonia — Cagliari.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych przekroczy 80 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do uruchomienia dodatkowych lotów bądź do wykorzystania statków powietrznych o większej liczbie miejsc w celu pełnego zaspokojenia popytu, bez żadnych dodatkowych zobowiązań dla administracji.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych nie przekroczy 50 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do wykonywania usług przy użyciu statków powietrznych o mniejszych zdolnościach przewozowych i/lub do dostosowania podaży do popytu.

2.1.4. Na trasie Cagliari — Turyn

a) Minimalna dzienna liczba lotów

Na trasie Cagliari — Turyn gwarantowane są przynajmniej 1–2 (*) loty w kierunku tam i 1–2 (*) loty z powrotem w okresie od 1 października do 31 maja, natomiast w okresie od 1 czerwca do 30 września (oraz w czasie świąt Bożego Narodzenia i Wielkiejnocy) gwarantowane są przynajmniej 2 loty w kierunku tam i 2 loty z powrotem.

(*) Liczba lotów oznaczona gwiazdką może zmieniać się w ciągu sezonu w zależności od okresu i od dnia tygodnia. Rozkład lotów, z podziałem na okresy i dni tygodnia, zostanie podany przez przewoźników lotniczych, którzy przyjmą zobowiązania. Rozkład lotów musi gwarantować pełne pokrycie popytu, a przewoźnicy, którzy przyjęli zobowiązania z tytułu wykonywania usług, muszą go przekazać przynajmniej 15 dni przed rozpoczęciem każdego sezonu lotniczego do ENAC, a także do władz Autonomicznego Regionu Sardynii, które zastrzegają sobie prawo wprowadzenia zmian w rozkładzie lotów w przypadku stwierdzenia niedoboru podaży. Połączenia muszą być bezpośrednie, bez żadnego międzylądowania.

b) Rozkład lotów

Rozkład lotów musi uwzględniać konieczność zapewnienia możliwości wylotu z Sardynii i powrotu na wyspę tego samego dnia z odpowiednio długim pobytem w miejscu przeznaczenia. W tym celu przynajmniej jeden odlot z Sardynii musi nastąpić nie później niż o 9.30, a przynajmniej jeden lot powrotny na Sardię musi nastąpić nie wcześniej niż o 19.00.

c) Oferowane zdolności przewozowe

Oferowane zdolności przewozowe ustalane są w oparciu o różne liczby lotów przewidywane w obu okresach podanych w zobowiązaniach.

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane w okresie od 1 października do 31 maja muszą wynosić 150 miejsc na trasie Cagliari — Turyn i 150 miejsc na trasie Turyn — Cagliari.

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane w okresie od 1 czerwca do 30 września (oraz w czasie świąt Bożego Narodzenia i Wielkiejnocy) muszą wynosić 300 miejsc na trasie Cagliari — Turyn i 300 miejsc na trasie Turyn — Cagliari.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych przekroczy 80 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do uruchomienia dodatkowych lotów bądź do wykorzystania statków powietrznych o większej liczbie miejsc w celu pełnego zaspokojenia popytu, bez żadnych dodatkowych zobowiązań dla administracji.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych nie przekroczy 50 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do wykonywania usług przy użyciu statków powietrznych o mniejszych zdolnościach przewozowych i/lub do dostosowania podaży do popytu.

2.1.5. Na trasie Cagliari — Florencja

a) Minimalna dzienna liczba lotów

Na trasie Cagliari — Florencja gwarantowany jest przynajmniej 1 lot w kierunku tam i 1 lot z powrotem przez cały rok. Połączenia muszą być bezpośrednie, bez żadnego międzylądowania.

b) Rozkład lotów

Rozkład lotów musi uwzględniać konieczność zapewnienia możliwości wylotu z Sardynii i powrotu na wyspę tego samego dnia z odpowiednio długim pobytem w miejscu przeznaczenia. W tym celu odlot z Sardynii musi nastąpić nie później niż o 9.30, a lot powrotny na Sardię musi nastąpić nie wcześniej niż o 19.00.

c) *Oferowane zdolności przewozowe*

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane przez cały rok muszą wynosić 130 miejsc na trasie Cagliari — Florencja i 130 miejsc na trasie Florencja — Cagliari.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych przekroczy 80 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do uruchomienia dodatkowych lotów bądź do wykorzystania statków powietrznych o większej liczbie miejsc w celu pełnego zaspokojenia popytu, bez żadnych dodatkowych zobowiązań dla administracji.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych nie przekroczy 50 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do wykonywania usług przy użyciu statków powietrznych o mniejszych zdolnościach przewozowych i/lub do dostosowania podaży do popytu.

2.1.6. Na trasie Cagliari — Werona

a) *Minimalna dzienna liczba lotów*

Na trasie Cagliari — Werona gwarantowany jest przynajmniej 1 lot w kierunku tam i 1 lot z powrotem przez cały rok. Połączenia muszą być bezpośrednie, bez żadnego międzylądowania.

b) *Rozkład lotów*

Rozkład lotów musi uwzględniać konieczność zapewnienia możliwości wylotu z Sardynii i powrotu na wyspę tego samego dnia z odpowiednio długim pobytem w miejscu przeznaczenia. W tym celu odlot z Sardynii musi nastąpić nie później niż o 9.30, a lot powrotny na Sardię musi nastąpić nie wcześniej niż o 19.00.

c) *Oferowane zdolności przewozowe*

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane przez cały rok muszą wynosić 150 miejsc na trasie Cagliari — Werona i 150 miejsc na trasie Werona — Cagliari.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych przekroczy 80 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do uruchomienia dodatkowych lotów bądź do wykorzystania statków powietrznych o większej liczbie miejsc w celu pełnego zaspokojenia popytu, bez żadnych dodatkowych zobowiązań dla administracji.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych nie przekroczy 50 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do wykonywania usług przy użyciu statków powietrznych o mniejszych zdolnościach przewozowych i/lub do dostosowania podaży do popytu.

2.1.7. Na trasie Cagliari — Neapol

a) *Minimalna dzienna liczba lotów*

Na trasie Cagliari — Neapol gwarantowany jest przynajmniej 1 lot w kierunku tam i 1 lot z powrotem przez cały rok. Połączenia muszą być bezpośrednie, bez żadnego międzylądowania.

b) *Rozkład lotów*

Rozkład lotów musi uwzględniać konieczność zapewnienia możliwości wylotu z Sardynii i powrotu na wyspę tego samego dnia z odpowiednio długim pobytem w miejscu przeznaczenia. W tym celu odlot z Sardynii musi nastąpić nie później niż o 9.30, a lot powrotny na Sardię musi nastąpić nie wcześniej niż o 19.00.

c) *Oferowane zdolności przewozowe*

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane przez cały rok muszą wynosić 130 miejsc na trasie Cagliari — Neapol i 130 miejsc na trasie Neapol — Cagliari.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych przekroczy 80 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do uruchomienia dodatkowych lotów bądź do wykorzystania statków powietrznych o większej liczbie miejsc w celu pełnego zaspokojenia popytu, bez żadnych dodatkowych zobowiązań dla administracji.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych nie przekroczy 50 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do wykonywania usług przy użyciu statków powietrznych o mniejszych zdolnościach przewozowych i/lub do dostosowania podaży do popytu.

2.1.8. Na trasie Cagliari — Palermo

a) *Minimalna dzienna liczba lotów*

Na trasie Cagliari — Palermo gwarantowany jest przynajmniej 1 lot w kierunku tam i 1 lot z powrotem przez cały rok. Połączenia muszą być bezpośrednie, bez żadnego międzylądowania.

b) *Rozkład lotów*

Rozkład lotów musi uwzględniać konieczność zapewnienia możliwości wylotu z Sardynii i powrotu na wyspę tego samego dnia z odpowiednio długim pobytem w miejscu przeznaczenia. W tym celu odlot z Sardynii musi nastąpić nie później niż o 9.30, a lot powrotny na Sardię musi nastąpić nie wcześniej niż o 19.00.

c) *Oferowane zdolności przewozowe*

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane przez cały rok muszą wynosić 40 miejsc na trasie Cagliari — Palermo i 40 miejsc na trasie Palermo — Cagliari.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych przekroczy 80 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do uruchomienia dodatkowych lotów bądź do wykorzystania statków powietrznych o większej liczbie miejsc w celu pełnego zaspokojenia popytu, bez żadnych dodatkowych zobowiązań dla administracji.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych nie przekroczy 50 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do wykonywania usług przy użyciu statków powietrznych o mniejszych zdolnościach przewozowych i/lub do dostosowania podaży do popytu.

2.1.9. Na trasie Olbia — Bolonia

a) *Minimalna dzienna liczba lotów*

Na trasie Olbia — Bolonia gwarantowany jest przynajmniej 1 lot w kierunku tam i 1 lot z powrotem w okresie od 1 października do 31 maja, natomiast w okresie od 1 czerwca do 30 września (oraz w czasie świąt Bożego Narodzenia i Wielkiejnocy) gwarantowane są przynajmniej 2 loty w kierunku tam i 2 loty z powrotem. Połączenia muszą być bezpośrednie, bez żadnego międzylądowania.

b) *Rozkład lotów*

Rozkład lotów musi uwzględniać konieczność zapewnienia możliwości wylotu z Sardynii i powrotu na wyspę tego samego dnia z odpowiednio długim pobytem w miejscu przeznaczenia. W tym celu przynajmniej jeden odlot z Sardynii musi nastąpić nie później niż o 9.30, a przynajmniej jeden lot powrotny na Sardię musi nastąpić nie wcześniej niż o 19.00.

c) *Oferowane zdolności przewozowe*

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane przez cały rok muszą wynosić 150 miejsc na trasie Olbia — Bolonia i 150 miejsc na trasie Bolonia — Olbia.

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane w okresie od 1 czerwca do 30 września (oraz w czasie świąt Bożego Narodzenia i Wielkiejnocy) muszą wynosić 300 miejsc na trasie Olbia — Bolonia i 300 miejsc na trasie Bolonia — Olbia.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych przekroczy 80 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do uruchomienia dodatkowych lotów bądź do wykorzystania statków powietrznych o większej liczbie miejsc w celu pełnego zaspokojenia popytu, bez żadnych dodatkowych zobowiązań dla administracji.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych nie przekroczy 50 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do wykonywania usług przy użyciu statków powietrznych o mniejszych zdolnościach przewozowych i/lub do dostosowania podaży do popytu.

2.1.10. Na trasie Olbia — Weronia

a) *Minimalna dzienna liczba lotów*

Na trasie Olbia — Weronia gwarantowany jest przynajmniej 1 lot w kierunku tam i 1 lot z powrotem w okresie od 1 października do 31 maja, natomiast w okresie od 1 czerwca do 30 września (oraz w czasie świąt Bożego Narodzenia i Wielkiejnocy) gwarantowane są przynajmniej 2 loty w kierunku tam i 2 loty z powrotem. Połączenia muszą być bezpośrednie, bez żadnego międzylądowania.

b) *Rozkład lotów*

Rozkład lotów musi uwzględniać konieczność zapewnienia możliwości wylotu z Sardynii i powrotu na wyspę tego samego dnia z odpowiednio długim pobytem w miejscu przeznaczenia. W tym celu przynajmniej jeden odlot z Sardynii musi nastąpić nie później niż o 9.30, a przynajmniej jeden lot powrotny na Sardię musi nastąpić nie wcześniej niż o 19.00.

c) *Oferowane zdolności przewozowe*

Oferowane zdolności przewozowe ustalane są w oparciu o różne liczby lotów przewidywane w obu okresach podanych w zobowiązaniach.

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane w okresie od 1 października do 31 maja muszą wynosić 150 miejsc na trasie Olbia — Weronia i 150 miejsc na trasie Weronia — Olbia.

Minimalne dzienne zdolności przewozowe oferowane w okresie od 1 czerwca do 30 września (oraz w czasie świąt Bożego Narodzenia i Wielkiejnocy) muszą wynosić 300 miejsc na trasie Olbia — Weronia i 300 miejsc na trasie Weronia — Olbia.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych przekroczy 80 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do uruchomienia dodatkowych lotów bądź do wykorzystania statków powietrznych o większej liczbie miejsc w celu pełnego zaspokojenia popytu, bez żadnych dodatkowych zobowiązań dla administracji.

W przypadku, gdy dzienny wskaźnik wypełnienia statków powietrznych nie przekroczy 50 %, przewoźnicy przyjmujący obsługę trasy mogą zostać upoważnieni przez ENAC, działający w porozumieniu z Autonomicznym Regionem Sardynii, do wykonywania usług przy użyciu statków powietrznych o mniejszych zdolnościach przewozowych i/lub do dostosowania podaży do popytu.

3. TYPY STATKÓW POWIETRZNYCH WYKORZYSTYWANYCH NA POSZCZEGÓLNYCH TRASACH

Statki powietrzne wykorzystywane na trasach

Cagliari — Bolonia — Cagliari

Cagliari — Turyn — Cagliari

Cagliari — Werona — Cagliari

Olbia — Werona — Olbia

Olbia — Bolonia — Olbia

powinny zapewniać minimalne zdolności przewozowe wynoszące **150 miejsc** w każdym statku powietrznym.

Statki powietrzne wykorzystywane na trasach

Cagliari — Neapol — Cagliari

Cagliari — Florencja — Cagliari

powinny zapewniać minimalne zdolności przewozowe wynoszące **130 miejsc** w każdym statku powietrznym.

Statki powietrzne wykorzystywane na trasach

Alghero — Bolonia — Alghero

Alghero — Turyn — Alghero

Cagliari — Palermo — Cagliari

powinny zapewniać minimalne zdolności przewozowe wynoszące **40 miejsc** w każdym statku powietrznym.

3.1. W odniesieniu do każdego lotu, pełne zdolności przewozowe każdego z wykorzystywanych statków powietrznych, nawet wówczas gdy przekraczają one wyżej podane limity, powinny być wprowadzone do sprzedaży zgodnie z systemem zobowiązań, bez wyznaczania liczby miejsc oferowanych rezydentom i/lub nierezydentom. Podobnie rezerwacje oraz wpisywanie pasażerów na listy oczekujących muszą być przyjmowane na równych warunkach bez względu na kategorie pasażerów określone zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług.

3.2. Ewentualne działania zmierzające do ukrytego ominięcia tego przepisu, a w szczególności odmowa wystawienia biletu z obniżoną ceną mimo dostępności wolnych miejsc w samolocie, będą traktowane jako poważne naruszenie systemu zobowiązań.

4. TARYFY

4.1. Struktura taryfowa wszystkich przedmiotowych tras przewiduje:

- maksymalną obniżoną taryfę, to jest maksymalną taryfę stosowaną dla niżej wymienionych kategorii objętych zniżkami;
- maksymalną taryfę bez zniżek, to jest maksymalną taryfę dla wszystkich pasażerów nienależących do kategorii objętych zniżkami. Przewoźnicy przyjmujący zobowiązania, zobowiązują się zróżnicować taryfy, gwarantując wprowadzenie do sprzedaży odpowiedniej liczby biletów specjalnych i biletów z rabatem, tak aby średnia cena sprzedaży była znacznie niższa od maksymalnej taryfy bez zniżek.

Taryfy będą różnicowane w następujący sposób:

Trasa objęta zobowiązaniem	Maksymalna taryfa ze zniżką (euro)	Maksymalna taryfa bez zniżki (euro)
Alghero — Bolonia	55,00	97,00
Alghero — Turyn	55,00	97,00
Cagliari — Bolonia	55,00	97,00
Cagliari — Turyn	55,00	97,00
Cagliari — Florencja	55,00	97,00
Cagliari — Weron	55,00	97,00
Cagliari — Neapol	55,00	97,00
Cagliari — Palermo	55,00	97,00
Olbia — Bolonia	55,00	97,00
Olbia — Weron	55,00	97,00

4.2. Wszystkie wyżej podane taryfy zawierają VAT i nie zawierają opłat lotniskowych oraz dopłaty typu „crisis surcharge” w maksymalnej dopuszczalnej wysokości 6,00 EUR. W przypadku ustania lub istotnej zmiany warunków, które spowodowały zastosowanie dopłaty typu „crisis surcharge”, dopłata ta zostanie zniesiona lub proporcjonalnie ograniczona. Do powyższych taryf zabrania się doliczania wszelkich dodatkowych opłat z jakiegokolwiek tytułu, niezależnie od nazwy, jaką byłyby one określone.

4.3. Taryfa ze zniżką nie jest objęta żadnymi ograniczeniami, nie dotyczą jej żadne restrykcje, żadne kary za zmianę daty, godziny, biletu ani żadne kary z powodu zwrotu biletu.

4.4. Należy zapewnić przynajmniej jeden system całkowicie bezpłatnej dystrybucji i sprzedaży biletów, niewymagający od pasażerów ponoszenia dodatkowych kosztów.

4.5. Rokrocznie, licząc od dnia 1 stycznia 2007 r., właściwe organy będą dokonywać weryfikacji stosowanych taryf zgodnie ze stopą inflacji za rok poprzedni obliczonej na podstawie ogólnego wskaźnika cen konsumpcyjnych ogłoszonego przez ISTAT/FOI (włoski urząd statystyczny). Wynik weryfikacji taryf zostanie przekazany wszystkim przewoźnikom, którzy operują na poszczególnych trasach, stosując przedmiotowe taryfy. Wynik weryfikacji taryf zostanie także przekazany do wiadomości Komisji Europejskiej celem publikacji w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

4.6. W przypadku zmiany średniej ceny paliw i/lub stosunku wymiany euro do dolara amerykańskiego przekraczającej 5 % w okresie liczącym od drugiego półrocza 2006 roku — taryfy muszą ulec procentowej zmianie zgodnie ze stwierdzoną zmianą średniej ceny oraz proporcjonalnie do wpływu kosztów paliwa na koszty prowadzenia działalności przewoźnika. Ewentualnego wyrównania taryf dokonuje co pół roku Minister Infrastruktury i Transportu po zapoznaniu się z opinią Autonomicznego Regionu Sardynii, na podstawie analizy przeprowadzonej przez mieszany komitet techniczny, składający się z przedstawicieli wyznaczonych przez Ministerstwo Infrastruktury i Transportu, ENAC i Autonomiczny Region Sardynii. W przypadku wzrostu cen powyżej wskazanej wartości procentowej mieszany komitet techniczny, o którym mowa powyżej, wdraża procedurę dostosowania taryf na wniosek przewoźników operujących na trasach objętych zobowiązaniami; natomiast w przypadku spadku cen, procedura taka jest uruchamiana z urzędu. W trakcie analizy, o którym mowa powyżej, należy się zapoznać z opinią przewoźników operujących na trasach objętych zobowiązaniami. Ewentualne wyrównanie taryf wchodzi w życie od półrocza następującego po półroczu, w którym odnotowano zmianę.

4.7. Wszelkie podwyżki taryf, niezależnie od ich wysokości i przyczyny, wprowadzane niezgodnie z wyżej opisaną procedurą, będą uznane za nielegalne.

4.8. Taryfy ze zniżką w podanej powyżej wysokości obowiązkowo stosuje się przynajmniej wobec:

- osób zamieszkałych na Sardynii (rezydentów);
- osób urodzonych na Sardynii, nawet jeśli mieszkają poza Sardinią;
- osób niepełnosprawnych (*);
- dzieci i młodzieży w wieku od 2 do 21 lat (*);
- osób powyżej 70 roku życia (*);
- studentów szkół wyższych do ukończenia przez nich 27 roku życia (*).

(*) Bez względu na miejsce urodzenia, miejsce zamieszkania i obywatelstwo.

Dzieci poniżej drugiego roku życia podróżują nieodpłatnie, jeśli nie zajmują oddzielnego miejsca siedzącego w samolocie.

5. CIĄGŁOŚĆ WYKONYWANYCH USŁUG

Zgodnie z art. 4. ust. 1 lit. c) rozporządzenia nr 2408/92/EWG przewoźnik, który przyjmuje zobowiązania, musi zagwarantować obsługę przez przynajmniej 36 kolejnych miesięcy i nie może jej zawiesić bez przynajmniej sześciomiesięcznego wypowiedzenia, które powinien przekazać ENAC i Autonomicznemu Regionowi Sardynii.

5.1. Celem zapewnienia ciągłości, regularności i punktualności lotów przewoźnicy przyjmujący niniejsze zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych:

- zobowiązują się wykonać w każdym roku 98 % lotów przewidzianych w rozkładach; dopuszcza się maksymalny limit odwołanych lotów wynoszący 2 %;
- zobowiązują się przekazać do urzędu nadzorującego tytułem kary kwotę 2 500 EUR za każdy odwołany lot ponad dopuszczalny roczny limit 2 %. Pozyskane w ten sposób środki posłużą finansowaniu ciągłości terytorialnej Sardynii;
- zobowiązują się wykonać punktualnie w każdym roku 85 % lotów z dokładnością do 20 minut w stosunku do podanych w rozkładzie godzin;
- w przypadku opóźnienia ponad 20 minut w stosunku do podanych w rozkładzie godzin zobowiązują się udzielić każdemu pasażerowi rabatu w wysokości 15,00 EUR na zakup kolejnego biletu.

5.2. Z powyższych zasad wyłącza się loty odwołane i opóźnione ze względu na warunki atmosferyczne, strajki lub wydarzenia, za które przewoźnik nie jest odpowiedzialny i na które nie ma wpływu.

6. KARY

Zawieszenie wykonywania usług bez uprzedzenia lub z w trybie niezgodnym z powyżej określonymi zasadami pociąga za sobą kary administracyjne i pieniężne, których wysokość będzie uwzględniać szkody poniesione przez administrację publiczną oraz przez ogół pasażerów.

6.1. Celem zapewnienia dokładnego przestrzegania niniejszych zobowiązań ze strony dopuszczonych przewoźników, przy Radzie Regionalnej ds. Transportu Autonomicznego Regionu Sardynii został powołany Komitet Parytetowy ds. Monitoringu Realizacji Zobowiązań z Tytułu Wykonywania Usług (dalej zwany Komitetem Parytetowym ds. Monitoringu), w którego skład wchodzi przedstawiciel wyznaczony przez przewodniczącego Regionalnej Rady ds. Transportu, przedstawiciel Ministerstwa Infrastruktury i Transportu, przedstawiciel ENAC oraz po jednym przedstawicielu każdego przewoźnika, który przyjął zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych.

6.2. Komitet Parytetowy ds. Monitoringu:

- jest kierowany przez przewodniczącego Regionalnej Rady ds. Transportu i zbiera się z zasady raz na kwartał, o ile — według oceny przewodniczącego — nie wystąpią pilne kwestie do omówienia;

- korzysta z informacji zebranych przez okręgowe dyrekcje portów lotniczych Sardynii, przez spółki zarządzające portami lotniczymi, przez obywateli lub przez organizacje konsumenckie, w sprawie stosowania niniejszych zobowiązań;
- stwierdza ewentualne nieprawidłowości w wypełnianiu obowiązków nałożonych z tytułu świadczenia usług publicznych, dokumentuje je i proponuje zastosowanie odpowiednich środków celem przywrócenia regularności usług lub nałożenia stosownych kar, sugerując ich rodzaj i wymiar.

7. TERMINY OBOWIĄZYWANIA

Data wejścia w życie niniejszych zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych zostanie określona odrębnym aktem prawnym.

8. ZGŁOSZENIA

Przewoźnicy, którzy zamierzają przyjąć zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych zawarte w niniejszym dokumencie, w terminie 30 dni od daty publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* komunikatu Komisji Europejskiej w sprawie nałożenia wyżej wymienionych zobowiązań, powinni dokonać formalnego zgłoszenia skierowanego do Krajowego Urzędu Lotnictwa Cywilnego.

Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE**Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu**

(2006/C 93/09)

Data przyjęcia decyzji: 14.3.2006**Państwo członkowskie:** Włochy (Veneto)**Nr pomocy:** N 73/06**Tytuł:** Działania interwencyjne na obszarach rolnych dotkniętych klęskami żywiołowymi (grad w dniu 14 sierpnia 2005 r. w prowincji Vicenza)**Cel:** Rekompensata szkód w strukturach rolniczych powstałych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych**Podstawa prawna:** Decreto legislativo n. 102/2004**Budżet:** Odesłanie do zatwierdzonego programu (NN 54/A/04)**Intensywność lub kwota pomocy:** Do 100 %**Czas trwania:** Do zakończenia wypłacania pomocy**Pozostałe informacje:** Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/2004 (pismo Komisji C(2005)1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.)

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Pozostałe informacje:** Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/2004 (pismo Komisji C(2005)1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.)

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Data przyjęcia decyzji:** 14.3.2006**Państwo członkowskie:** Włochy (Sycylia)**Nr pomocy:** N 81/2006**Tytuł:** Działania interwencyjne na obszarach rolnych dotkniętych klęskami żywiołowymi (przymrozki w okresie od dnia 15 stycznia do dnia 11 marca 2005 r. w prowincji Caltanissetta)**Cel:** Rekompensata szkód w produkcji rolnej poniesionych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych (przymrozki)**Podstawa prawna:** Decreto legislativo n. 102/2004**Budżet:** Odesłanie do zatwierdzonego programu (NN 54/A/04)**Intensywność lub kwota pomocy:** Do 80 %**Czas trwania:** Do zakończenia wypłacania pomocy**Pozostałe informacje:** Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/2004 (pismo Komisji C(2005)1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.)

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Data przyjęcia decyzji:** 3.3.2006**Państwo członkowskie:** Włochy (Kampania)**Nr pomocy:** N 79/06**Tytuł:** Działania interwencyjne na obszarach rolniczych dotkniętych klęskami żywiołowymi (obfite opady śniegu w dniach od 26 stycznia do 30 stycznia 2005 r. w prowincji Salerno)**Cel:** Rekompensata szkód w produkcji rolnej i w strukturach rolniczych powstałych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych**Podstawa prawna:** Decreto legislativo n. 102/2004**Budżet:** Odesłanie do zatwierdzonego programu (NN 54/A/04)**Intensywność lub kwota pomocy:** Do 100 %**Czas trwania:** Do zakończenia wypłacania pomocy**Data przyjęcia decyzji:** 14.3.2006**Państwo członkowskie:** Włochy (Sycylia)**Nr pomocy:** N 82/2006**Tytuł:** Działania interwencyjne na obszarach rolnych dotkniętych klęskami żywiołowymi (przymrozki w okresie od dnia 10 stycznia do 14 marca 2005 r. w prowincji Messyna)

Cel: Rekompensata szkód w produkcji rolnej na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych (przymrozki)

Podstawa prawna: Decreto legislativo n. 102/2004

Budżet: Odesłanie do zatwierdzonego programu (NN 54/A/04)

Intensywność lub kwota pomocy: Do 80 %

Czas trwania: Do zakończenia wypłat

Pozostałe informacje: Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/2004 (pismo Komisji C(2005)1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.)

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data przyjęcia decyzji: 27.2.2006

Państwo członkowskie: Włochy (Basilicata)

Nr pomocy: N 97/06

Tytuł: Działania interwencyjne na obszarach rolnych dotkniętych klęskami żywiołowymi (obfite opady śniegu w dniach od 25 stycznia do 1 marca 2005 r. w prowincji Potenza)

Cel: Rekompensata szkód w produkcji rolnej spowodowanych niekorzystnymi warunkami meteorologicznymi (obfite opady śniegu w dniach od 25 stycznia do 1 marca 2005 r. w prowincji Potenza)

Podstawa prawna: Decreto legislativo n. 102/2004 («Nuova disciplina del Fondo di solidarietà nazionale»)

Budżet: Finansowanie z budżetu zatwierdzonego w ramach pomocy NN 54/A/04

Intensywność lub kwota pomocy: Do 100 %

Czas trwania: Środek stosowania programu pomocy zatwierdzony przez Komisję

Pozostałe informacje: Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/2004 (pismo Komisji C(2005)1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.)

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.4131 — Bain/Texas Instruments)

(2006/C 93/10)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

W dniu 17 marca 2006 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32006M4131. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

INFORMACJA

Dnia 21 kwietnia 2006 r. w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 93 A zostanie opublikowany „Wspólny katalog odmian gatunków roślin warzywnych — 2. suplement do 24. pełnego wydania”.

Abonenci Dziennika Urzędowego mogą bezpłatnie otrzymać tyle samo egzemplarzy i wersji językowych powyższych wydań, ile obejmuje ich prenumerata. Proszę odesłać załączony formularz zamówienia, odpowiednio wypełniony, wraz z numerem prenumeraty (kod widniejący z lewej strony każdej etykiety i zaczynający się od: O/...). Wspomniany Dziennik Urzędowy będzie dostępny bezpłatnie przez rok od momentu jego publikacji.

Osoby, które nie mają prenumeraty, mogą za opłatą zamówić ten Dziennik Urzędowy w jednym z naszych punktów sprzedaży (informacja: http://publications.eu.int/others/sales_agents_pl.html).

Dziennik ten — podobnie jak wszystkie Dzienniki Urzędowe (L, C, CA, CE) — jest dostępny bezpłatnie na stronie internetowej <http://europa.eu.int/eur-lex/lex>.

FORMULARZ ZAMÓWIENIA

Urząd Oficjalnych Publikacji
Wspólnot Europejskich
Dział Prenumeraty
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Faks (352) 29 29-42752

Numer prenumeraty: O/.....

Proszę o przesłanie mi ... darmowego(-ych) egzemplarza(-y) **Dziennika Urzędowego C 93 A/2006**, przysługującego(-ych) mi w ramach prenumeraty.

Nazwisko

Adres

.....

Data Podpis